




Tareas comunicativas para el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes de Medicina

Communicative tasks for the practice of English oral expression in Medical Students

José Manuel Gamayo Serrano^{1*} 

Yuleika Núñez Rojas¹ 

Nelson Eulogio Pupo Álvarez¹ 

¹Universidad de Ciencias Médicas de Holguín, Cuba.

*Autor para la correspondencia. Correo electrónico: jmserrano@infomed.sld.cu

Recibido: 10/05/2021.

Aprobado: 21/12/2021.

RESUMEN

Introducción: La enseñanza del idioma inglés contribuye de manera decisiva con la preparación adecuada de los profesionales de la salud, debido a que ésta proporciona los instrumentos necesarios para el trabajo profesional y el desarrollo científico.

Objetivo: Diseñar e implementar un sistema de tareas comunicativas para el desarrollo de la expresión oral en inglés, en los estudiantes de la carrera de Medicina.

Método: Se realizó una investigación descriptiva con enfoque cualitativo en la Universidad de Ciencias Médicas de Holguín durante el curso 2019-2020. Se asumió el método dialéctico materialista como concepción metodológica general de la investigación y se emplearon otros del nivel teórico: análisis y síntesis, inducción-deducción, sistémico-estructural-funcional y modelación; empíricos: análisis documental, encuesta, observación de clases; y procedimientos estadísticos.

Resultados: Las principales dificultades estuvieron relacionadas con limitaciones en el tratamiento de la expresión oral en inglés; se constató el interés de los estudiantes en enriquecer la comunicación en este idioma, por lo que se elaboró un sistema de tareas comunicativas para solucionar estos aspectos.

Conclusiones: Los especialistas valoraron el sistema

ABSTRACT

Introduction: English language teaching techniques contribute assertively with the adequate preparation of the health care professionals, because it provides the necessary tools for the professional work and the scientific development.

Objective: To design and implement a set of communicative tasks to favor English oral expression for Medical Students.

Method: A descriptive-qualitative research was carried out at the University of Medical Sciences in Holguín during the academic year 2019-2020. A dialectical-materialist method was followed and some others were used: analysis and synthesis, induction-deduction, systemic-structural-functional and modeling; empirical ones: documentary analysis, survey, class observation; and statistical.

Results: The main difficulties were related to limitations in the treatment of oral expression in English. The students' interest for increasing their communication in this language was confirmed, then a set of communicative tasks was developed to solve these aspects.

Conclusions: The specialists assessed the system as adequate due to its structure and its feasibility of implementation. Once applied, it showed its effectiveness for consolidating students' cultural and behavioral

como adecuado por su estructura y factibilidad de implementación. Después de aplicado, resultó efectivo para la consolidación de la formación cultural y en el plano motivacional.

Palabras clave: educación médica, competencia profesional, estudiantes de Medicina, proceso de enseñanza-aprendizaje

formation.

Key words: medical education; professional competence; Medical students; teaching-learning process

Introducción

Con el objetivo de lograr una mejor preparación, la siempre creciente población mundial ha tomado conciencia del aprendizaje del idioma inglés en la sociedad globalizada de hoy. Esta lengua se ha expandido por todo el mundo como un instrumento de comunicación. Es por eso que se hace necesaria la implementación de un modelo educativo que permita ampliar la cultura de los jóvenes y del pueblo de forma general.

Entre los objetivos generales educativos del médico general se menciona: “Evidenciar su disponibilidad para trabajar en cualquier país y cualquier situación, supeditar sus intereses personales a los sociales, de acuerdo con las necesidades sociales y las orientaciones del país, e incrementar constantemente su capacidad para leer, comprender, comunicarse, traducir y escribir en un idioma extranjero”.^(1,2)

La enseñanza del inglés contribuye de manera decisiva al logro de este objetivo debido a que proporciona a los futuros egresados instrumentos necesarios para el trabajo profesional y el desarrollo científico, al mismo tiempo que posibilita las relaciones de cooperación e intercambio con profesionales de este sector en diversos países.⁽³⁾

Esta disciplina ha evolucionado conjuntamente con el perfeccionamiento de los planes de estudio en las carreras de Medicina; se ha ajustado el perfil del egresado a la formación y desarrollo de valores que se corresponda con las exigencias del modelo del profesional actual a las necesidades del sistema de salud y a la demanda de misiones internacionalistas y de colaboraciones con otros pueblos.⁽⁴⁾

Por tanto, asiste la necesidad de instrumentar acciones para mejorar la preparación de los profesores de inglés y así poder favorecer desde su asignatura al desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes, así como lograr la integración a nivel de todo el currículo de la disciplina inglés con el resto de aquellas que integran los planes de estudio, en particular con la disciplina principal integradora.⁽⁵⁾

Es necesario tener en cuenta que existen factores objetivos y subjetivos que afectan la calidad en la formación del personal cubano. El crecimiento demográfico de la población y la carencia de recursos humanos y materiales conlleva a la búsqueda de métodos y procedimientos más eficaces en la labor docente.

El reconocimiento de la lengua como resultado del desarrollo histórico-social pone de manifiesto la función social del lenguaje como medio de comunicación entre los seres humanos, y por ende, todo el accionar pedagógico y didáctico del maestro debe estar proyectado hacia el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes, a fin de que puedan comunicarse en los diferentes contextos.

La lengua constituye en sí misma un todo, por lo que no debe concebirse la estructuración didáctica de la clase de lengua extranjera a partir de la formación de hábitos (léxicos, gramaticales o fonéticos) o del desarrollo de las habilidades (expresión oral, expresión escrita, comprensión auditiva o comprensión lectora) de forma aislada, sino de manera combinada donde los hábitos sean formados a través del desarrollo de las habilidades comunicativas. ⁽⁶⁾

En el ámbito de la comunicación humana uno de los aspectos más importantes es la expresión oral, que se define como el proceso mediante el cual el estudiante-hablante, en interacción con una o más personas y en una posición activa, lleva a cabo el doble rol de recibir y codificar el mensaje, con el objetivo de satisfacer sus necesidades comunicativas en el idioma extranjero. Asimismo, es una capacidad comunicativa que abarca no sólo un dominio de la pronunciación, del léxico y la gramática de la lengua meta, sino también los conocimientos socioculturales y pragmáticos. ^(7,8)

En las condiciones en que se desarrolla el mundo moderno influye el uso del lenguaje, comprometiéndolo al sujeto a expresarse de manera clara, coherente y precisa para desarrollar competencias comunicativas. ⁽⁹⁾

El enfoque comunicativo o enseñanza comunicativa de la lengua es un modelo didáctico que en los actos de comunicación presenta tres características fundamentales: vacío de información para uno de los actores de la acción comunicativa, opciones reales de cómo y qué se puede decir de una cosa y necesidad de verificación por parte de los actores de que la comunicación ha sido positiva. ^(7,9) Por tal motivo, resulta necesario incrementar la variedad de ejercicios orales, con el objetivo de fortalecer la competencia lingüística de los estudiantes. Se coincide en que el contenido está estrechamente relacionado con la vida cotidiana, pero en la

bibliografía empleada en el año no se reflejan aspectos fundamentales para el trabajo con la lengua extranjera como la valoración y el debate.

En consecuencia, se impone la necesidad de realizar propuestas contextualizadas en el primer año de la carrera de Medicina. A este imperativo responde la presente propuesta, que conlleva a eliminar deficiencias corroboradas en el diagnóstico realizado y en la observación científica efectuada, unido a la experiencia de los autores. Las principales dificultades detectadas fueron las siguientes:

- Carencia de textos relacionados con la especialidad de Medicina.
- Limitaciones en el lenguaje oral como: escaso uso de preposiciones, conjunciones y frases, así como escaso tiempo para desarrollar una conversación.
- El tiempo dedicado a la expresión oral en las clases de inglés es limitado.
- Insuficiente variedad de práctica oral en las clases y en las evaluaciones de la asignatura.

Teniendo en cuenta la necesidad de desarrollar habilidades comunicativas en un entorno ameno y enriquecedor que permita construir conocimientos en la lengua extranjera, se asume la existencia de un insuficiente desarrollo de la expresión oral en inglés en la carrera de Medicina de la Universidad de Ciencias Médicas de Holguín.

Para resolver el problema planteado se establece el objetivo de diseñar un sistema de tareas comunicativas para favorecer el proceso de comunicación en inglés, con énfasis en la expresión oral en este idioma.

Método

El trabajo responde a una investigación descriptiva con corte cualitativo realizada en la Universidad de Ciencias Médicas de Holguín, Cuba, durante el curso académico 2019-2020, el universo estuvo conformado por una matrícula ascendente a los 500 estudiantes de los cuales se seleccionaron 224 (44,8%) correspondientes a diez grupos de primer año.

Se asumió el enfoque dialéctico materialista como concepción metodológica general de la investigación y se aplicaron los siguientes métodos:

Métodos del nivel teórico:

Análisis y síntesis e inducción-deducción: permitieron la interpretación de los fundamentos teóricos del proceso de enseñanza aprendizaje del inglés, así como el desarrollo de la

expresión oral, el tratamiento de los datos estadísticos y la caracterización del objeto y el campo, a partir del análisis de la fundamentación teórica.

Sistémico-estructural-funcional: para el análisis y tratamiento de la información contenida en la presente investigación.

Modelación: para elaborar y estructurar las tareas comunicativas.

Métodos empíricos:

Análisis documental: valoración de los documentos oficiales (plan de estudio, programas de la disciplina y orientaciones metodológicas existentes), para obtener información relevante sobre el estadio actual de las habilidades lingüísticas en inglés, con énfasis en la expresión oral, así como analizar la información relacionada con el proceso de enseñanza aprendizaje de esta disciplina en la carrera de Medicina.

Encuesta en forma de cuestionarios a estudiantes: para determinar sus criterios sobre el desarrollo de la habilidad de expresión oral en inglés.

Entrevista a docentes que imparten la asignatura: para analizar la forma y tratamiento que se le brinda al desarrollo de la producción oral en la especialidad.

La observación a clases: permitió constatar la forma en que se desarrolla el tratamiento de la expresión oral en las clases de inglés, así como observar el desarrollo de los estudiantes durante la aplicación de las tareas docentes.

Análisis del criterio de especialistas: se utilizó para comprobar la pertinencia de la propuesta, así como el perfeccionamiento de la misma, a través de las opiniones sobre la temática que se ofrecieron, para ello fueron seleccionados 21 especialistas en la enseñanza aprendizaje del inglés con una vasta experiencia en la educación médica superior de aproximadamente 20 años; 11 ostentan la categoría científica de másteres en ciencias de la educación y en educación médica y 1 doctor en ciencias de la educación.

Se emplearon los siguientes indicadores:

Viabilidad de la propuesta.

1. Contribución de la propuesta con el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en general y la expresión oral en particular.
2. Vinculación de la propuesta con los intereses y necesidades de los estudiantes.

Resultados

A través de la triangulación de los resultados de los métodos empíricos aplicados se relacionan los principales hallazgos:

La revisión documental refiere que la disciplina Inglés proporciona las herramientas para potenciar las relaciones interdisciplinarias de las asignaturas que conforman el plan de estudios en función de los objetivos y tributan al sistema de habilidades y valores a formar en el futuro egresado, en este sentido, la expresión oral constituye un elemento indispensable en el proceso de comunicación en el idioma extranjero; sin embargo, resultó insuficiente el tratamiento e inclusión de la habilidad en la formación lingüística.

De las encuestas realizadas a 224 estudiantes, 206 (91,90%) afirmaron interés en aprender e incrementar sus capacidades para comunicarse en inglés; según el nivel de complejidad al expresarse oralmente en inglés, 102 estudiantes (45,53%) consideraron que su aprendizaje era muy difícil; 59 (26,33%) lo consideraron difícil; 64 (28,57%) lo consideraron promedio y 19 (8,48%) lo consideran fácil.

La totalidad de los estudiantes reconocen las debilidades e insuficiencias en torno a la temática que se trata y su limitada habilidad para desarrollar la expresión oral debido al poco conocimiento que poseen en relación con determinado tema en particular, además, una de las mayores dificultades radica en la interferencia de la lengua materna ya que estos piensan primero la idea en español y luego la traducen al inglés. En el caso del segundo indicador, 220 (98,21%) afirma que el libro de texto es el medio más empleado en este propósito y la mayoría de los temas abordados no satisfacen sus intereses y necesidades. De esta forma, la totalidad de los encuestados considera necesario desarrollar actividades para incrementar y perfeccionar la expresión oral en inglés.

Se observaron un total de 10 clases donde se pudo constatar que la disposición del mobiliario en el aula no favorece el proceso de comunicación estudiante-estudiante y estudiante-profesor, además la cantidad de estudiantes por clase es excesiva, lo cual afecta en gran medida el desarrollo de la producción oral. Se cumplen los objetivos para las diferentes etapas de la clase, sin embargo, se pudo constatar un empleo escaso de medios de enseñanza para el desarrollo de la producción oral.

En entrevistas realizadas, los docentes de la asignatura reconocieron la importancia de la expresión oral dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, pues la misma

establece las pautas generales que se deben seguir para una comunicación efectiva, por lo que todos los docentes asumieron que los materiales con los que se cuenta en el primer año de la carrera no poseen el tratamiento adecuado a esta habilidad, ni con los intereses y motivaciones de los educandos, por lo que en su totalidad considera necesaria la realización de ejercicios específicos para favorecer la producción oral en clase.

Sobre la base de lo anterior se elaboró el sistema de tareas comunicativas con el objetivo de contribuir al desarrollo de la expresión oral de los estudiantes de primer año de Medicina. Puede observarse a continuación.

Muestra de tareas comunicativas para desarrollar la expresión oral:

Unit 4: Interchanging information in an international meeting.

Real world 1: Three people meet at an international medical congress in Cuba. They do not know each other, but they have a friendly conversation.

Situation 1: Suppose you are a professor of Basic Sciences from the Medical University of Holguin, Cuba. Two people from different countries come to you.

You will probably need the following clues in order to have a friendly conversation: Greeting, introducing yourself, asking what someone does, asking where someone lives, asking for personal information related to the families and asking about likes and dislikes.

Situation 2: Suppose you are a French nurse who is taking part in an international medical congress in Cuba. You are accompanied by your husband/wife. You meet a Cuban participant at the hall of the theater.

Situation 3: Suppose you are Tim, a French doctor, who takes part in an international medical congress in Cuba. You are accompanied by your wife (a nurse). You meet a Cuban participant at the hall of the theater.

Real world 2: Three people, a Cuban doctor, a German economist and an Italian nurse meet at an international medical congress. They have a nice conversation at the hall of the theater.

Unit 7: Talking about someone else.

Real world 1: Some medical students are in an English class. The teacher tells the students that up to the moment they have talked about them, but it is important to talk about someone else in order to practice necessary and important communicative functions.

You are asked to talk about a family member by taking into account the following:

- Starting by having an introduction to the topic.

- Saying her/his full name and the kind of relative.
- Talking about job, age, nationality, marital status, address, daily routines, likes and dislikes activities he/she can and can't do, favourite places and free time activities.
- Ending the conversation.

Real world 2: Two professionals interchange information about their spouses.

Situation 1 (Professional 1): You meet a very old friend and interchange information about your spouses.

The following items should be taken into account: Greeting, asking about the family (particularly her/his spouse), asking for names, nationality, job, personal traits, daily routines, activities she/he can do and favorite free time activities. Be ready to offer information too.

Situation 2 (Professional B): A very old friend meets you. You will probably offer information about your family, mainly your spouse.

The following items should be taken into account: Greeting, offering information about your family, but particularly your spouse (names, nationality, job, personal traits, daily routines, activities she/he can do and favorite free time activities. Be ready to ask for the same information.

Real world 3: Two old friends meet and interchange personal information.

En la tabla I, 4 se aprecia el progreso en la comparación de los resultados logrados con la implementación de las tareas comunicativas antes y después de aplicadas, los cuales denotan un salto cualitativo en el desempeño de los estudiantes, principalmente porque las actividades poseen un carácter didáctico de acuerdo a su objetivo, integran situaciones que incluyen situaciones reales que responden a las necesidades de los estudiantes, tributan al intercambio y creatividad colectiva, se corresponden con las características de los estudiantes para lograr una motivación constante y alcanzar los objetivos propuestos. No obstante, estos autores constataron que aún persisten algunas limitaciones relacionadas con algunos aspectos de ese idioma, especialmente la pronunciación y entonación, por lo que resulta necesario el tratamiento de estos.

Tabla I. Comparación de los resultados antes y después de la aplicación de las tareas comunicativas

Indicadores	Antes de la implementación		Después de la implementación		Test de McNemar	
	Cant. Est.	Por ciento	Cant.Est	Por ciento	Diferencia (%)	Intervalo de Diferencia 95%
Nivel de comunicación oral	153	68,42	208	92,98	-30,58 %	-37,32 to -23,84
Empleo de funciones comunicativas	106	47,36	188	84,21	-15,63 %	-23,14 to -8,11
Participación en clase	157	70,17	220	98,24	-34,15 %	-40,85 to -27,45
Nivel motivacional	141	63,15	224	100	-32,66 %	-39,72 to -25,60

Discusión

El desarrollo de las habilidades comunicativas, a pesar de ser en esencia un proceso activo, no ha escapado al formalismo.

Esto ocurre sobre todo cuando se desea desarrollar dichas habilidades en situaciones desligadas de las necesidades práctico comunicativas, del estudiante, sin analizar que las actividades comunicativas que son el centro del esqueleto u organización conceptual de la enseñanza comunicativa del lenguaje, involucran el aprendizaje en comunicación auténtica y que además esto puede tener lugar en un contexto de interacción entre dos personas en una de las infinitas situaciones de la vida diaria; pero que también puede ser organizada para aprender fines, propósitos en el contexto de la clase. ^(8,9,10,11)

En ese sentido, enfoque educativo socio-humanista centrado en el desarrollo de competencia comunicativa en lengua inglesa reconoce que el aprendizaje se desarrolla de manera permanente en diversos contextos y en formas muy diversas acorde con el proceso de enseñanza-aprendizaje donde se integren conocimientos, habilidades, virtudes y valores que se movilizan integralmente como saberes funcionales en contextos específicos. ^(12,13)

De acuerdo a lo expresado por Ortiz Sánchez,⁽⁶⁾ al planificar las actividades de expresión oral el docente debe tener en cuenta las características del grupo, que las técnicas y actividades sean motivadoras y estén diseñadas de manera que se logre la competencia comunicativa como un conjunto de varias competencias interrelacionadas.

Sobre los problemas del idioma y la medicina, hay que tener en cuenta que los médicos son hablantes como cualquier otro profesional, y por tanto su expresión va a depender en gran medida de la buena o mala educación idiomática que hayan recibido como parte de la

población general.^(14,15,16) Las tareas presentadas poseen un carácter flexible, pues permiten trabajar con el aspecto oral de la lengua de forma integral.

Se presenta la situación a desarrollar y se brinda tratamiento a las funciones comunicativas, el uso de palabras relacionantes, expresiones idiomáticas, elementos prosódicos, aspectos educativos y otros como parafrasear en un idioma, aspecto que utilizan los parlantes cuando desarrollan el habla. Están presentes las dimensiones instructiva, educativa y conductual, pues se da tratamiento al uso de recursos lingüísticos, gramaticales y educativos.

Se asumen los fundamentos lingüísticos y psicolingüísticos que plantea que, en el caso específico de las lenguas extranjeras como medio de comunicación, el elemento lingüístico tiene una connotación particular y ello radica en que la enseñanza de una lengua extranjera significa tomar aquella parte que ha de constituir el material lingüístico a enseñar a los estudiantes que les permita insertarse en la actividad comunicativa.^(17,18,19,20)

No obstante, estos autores constataron que subsisten algunas limitaciones en el orden organizativo con los docentes que participaron en la actividad, así como otras por parte de los estudiantes, donde se evidenciaron algunos errores en la pronunciación y entonación en ese idioma, por lo que resulta necesario la continua sistematización en dichos aspectos. Los diferentes métodos empleados en la investigación permitieron alcanzar el objetivo de la misma, es preciso mencionar que teniendo en cuenta la importancia de este tema en la formación del médico general, algunas cuestiones más específicas requieren un estudio y análisis de mayor profundidad.

Conclusiones

La implementación de las tareas comunicativas permite favorecer el trabajo docente en el proceso de comunicación oral en inglés, lo cual influye de manera positiva en el cumplimiento del objetivo del Programa de la Asignatura en los estudiantes de primer año de Medicina. Las opiniones de los especialistas permitieron evidenciar su adecuada estructura y factibilidad para su implementación, pues resultaron efectivas para la consolidación de la formación cultural y en el plano motivacional.

Referencias Bibliográficas

1. Cuba. Ministerio de Salud Pública. Modelo del profesional de la carrera de Medicina. La Habana: Universidad de Ciencias Médicas; 2018.
2. Cuba. Ministerio de Educación Superior. Plan de Estudios D perfeccionado de la carrera de Medicina. La Habana: Universidad de Ciencias Médicas; 2017.
3. López Llerena MD, Pérez Ortiz IC. Consideraciones teórico-metodológicas para la implementación de un folleto sobre valencia léxica en Inglés con Fines Médicos. Humanidades Médicas.2017 [citado 20/05/2020];17(1).Disponible en:
<http://www.humanidadesmedicas.sld.cu/index.php/hm/article/view/1061>
4. Moncada González Y, Torres Cabrera I, Góngora Reyes Y, González Leyva Y, Matos Fuentes L. Tareas docentes para fortalecer el valor responsabilidad desde la asignatura Inglés III en la carrera de Medicina.CCM. 2021[citado 06/12/2021]; 25 (1) Disponible en:
<http://www.revcoemed.sld.cu/index.php/cocmed/article/view/3770>
5. Texidor Pellón R, Reyes Miranda D, Echevarría Ceballos M. La pronunciación y la enseñanza de inglés en las Ciencias Médicas. Rev Haban Cienc Méd.2016[citado 02/05/2020];15(2).Disponible en:
<http://www.revhabanera.sld.cu/index.php/rhab/article/view/560>
6. Ortiz Sánchez NL, Zamora González M, Díaz Bueno BM, Vázquez Lugo M, Rodríguez GonzálezV DÁ. Desarrollo de la expresión oral en el inglés con fines específicos en la carrera Medicina. Humanidades Médicas.2016 [citado 25/07/2021];16(2).Disponible en:
<http://www.humanidadesmedicas.sld.cu/index.php/hm/article/view/821>
7. Medina Betancourt A. Glossary. Improve your Methodological Technical Register. Holguín: Universidad de Ciencias Pedagógicas José de la Luz y Caballero; 2013.

8. España. Centro Virtual Cervantes. Diccionario de términos clave de ELE. España: Instituto Cervantes; 2021 [citado 28/01/2022]. Disponible en:

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/expresionoral.htm

9. Steyners Sánchez K, Casamayor Chacón Y, Acosta Utria Y, Samón Laffita A, Guilarte Acosta ME. Competencia comunicativa de los profesionales de la salud en lengua inglesa. Rev Inf Cient .2018 [citado 24/08/2020];97(3). Disponible en:

<http://www.revinfcientifica.sld.cu/index.php/ric/article/view/1934>

10. Espinosa Martínez RN, Castillo Izquierdo HR, Fernández Escanaverino EM. Tasks based on communicative situations to develop professional pedagogical skills in foreign languages students. Conrado. 2020 [citado 25/11/2021];16(76):38-42. Disponible en

http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1990-6442020000500038&lng=es&nrm=iso

11. Concepción Pacheco J, Díaz Vázque EA. La competencia comunicativa y su relación con la enseñanza del idioma inglés en las Ciencias Biomédicas. Gac Méd Espirit.2010 [citado 25/02/2021];8(3). Disponible en:

<http://revgmespirituana.sld.cu/index.php/gme/article/view/901>

12. Vigil García PA, Acosta Padrón R, Andarcio Betancourt EE. La enseñanza interactiva del inglés: La cola de los escritores de América. Rev Mendive.2020 [citado 05/08/21];18(3):661-676. Disponible en:

http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S181576962020000300661&lng=es

13. García Cormenzana AJ, Bárcena Pérez C, Pérez Nicolás G, Casañas Álvarez A. Desarrollo de la expresión oral en inglés mediante la enseñanza problémica y las nuevas tecnologías. Medimay.2018 [citado 24/05/2021];25(3). Disponible en:

<http://www.medimay.sld.cu/index.php/rcmh/article/view/1282/1589>

14. Cisnero Reyna CH, Texidor Pellón R, Reyes Miranda D, Murguía López N. Problemas frecuentes de traducción del inglés al español en la redacción médica. Rev Haban Cienc Méd. 2018 [citado 24/02/2021];17(1). Disponible en:

<http://www.revhabanera.sld.cu/index.php/rhab/article/view/1762>

15. Barbón Pérez OG. El inglés médico y su abordaje desde una perspectiva lingüística en el contexto de la colaboración en salud. Rev Cubana Hig Epidemiol. 2011 [citado 25/08/2021];49(3):482-489. Disponible en:

http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1561-30032011000300015&lng=es.10.821-3912 Ortiz Sánchez

16. Gutiérrez Maydata A, Rodríguez Niebla KL, López Castellanos D, Alfonso Arboláez LE, Monteagudo Méndez CI, Jacinto Hernández LE. Percepción de los estudiantes de la carrera de Medicina sobre su formación profesional. Edumecentro. 2020 [citado 25/09/2020];12(3). Disponible en:

http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2077-28742020000300182

17. Rojas izquierdo MM, González Escalona ME. Las habilidades comunicativas en el proceso formativo del profesional de la salud. Educ Méd Super. 2018 [citado 25/08/2020];32(3). Disponible en: <http://www.ems.sld.cu/index.php/ems/article/view/1511/706>

18. Council of Europe. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. Companion volume with new descriptors. Cambridge University Press; 2018. Disponible en: www.cor.int/lang-cefr

19. Hierrezuelo Rojas N, Fernández González P, Girón Pérez E. Satisfacción de médicos especialistas en Medicina General Integral con el curso de superación en inglés. Edumecentro. 2021 [citado 02/07/2021];13(1). Disponible en:

<http://www.revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/1655>

20. Menéndez Pérez B, Pérez Obregón BR, Hernández León M, Betancourt Rodríguez I, Quirós Sánchez I, Rodríguez Niebla K. Perfeccionamiento de competencias y habilidades comunicativas y lingüísticas del futuro médico integral: experiencias asociadas. Edumecentro.2021 [citado 05/12/2021];13(1).Disponible en:

<http://www.revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/1663>

Financiamiento

Ninguno

Declaración de intereses

Los autores declaran no tener conflictos de intereses

Contribución de autores

Conceptualización: José Manuel Gamayo Serrano, Yuleika Núñez Rojas y Nelson E. Pupo Álvarez

Curación de datos: José Manuel Gamayo Serrano, Yuleika Núñez Rojas y Nelson Eulogio Pupo Álvarez

Análisis formal: José Manuel Gamayo Serrano y Yuleika Núñez Rojas

Investigación: José Manuel Gamayo Serrano, Yuleika Núñez Rojas y Nelson Eulogio Pupo Álvarez

Metodología: José Manuel Gamayo Serrano y Yuleika Núñez Rojas

Administración del proyecto: José Manuel Gamayo Serrano, Yuleika Núñez Rojas y Nelson Eulogio Pupo Álvarez

Recursos: José Manuel Gamayo Serrano, Yuleika Núñez Rojas y Nelson Eulogio Pupo Álvarez

Validación – Verificación: José Manuel Gamayo Serrano, Yuleika Núñez Rojas y Nelson Eulogio Pupo Álvarez

Visualización: José Manuel Gamayo Serrano y Yuleika Núñez Rojas

Redacción – borrador original: José Manuel Gamayo Serrano, Yuleika Núñez Rojas y Nelson Eulogio Pupo Álvarez

Redacción – revisión y edición: José Manuel Gamayo Serrano



Esta obra está bajo [una licencia de Creative Commons Reconocimiento-
No Comercial 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).